

William Bligh

リスニング

One of the most famous ¹mutinies in history occurred in 1789 on a British ²naval ship, the Bounty. While sailing from Tahiti to the Caribbean, 18 members of the Bounty's crew ³seized the captain, William Bligh, and ⁴set him adrift in a small boat along with his loyal ⁵crewmen. ⁶Remarkably, Bligh managed to reach land. He returned to England a year later and published his account of the mutiny. In response, relatives of two of the mutineers began a ⁷campaign that succeeded in turning public opinion against Bligh. The mutiny was ⁸portrayed as a reaction against a ⁹cruel ¹⁰tyrant who imposed ¹¹harsh ¹⁰punishments for ¹²minor offenses. This ¹³reputation stayed with Bligh for the rest of his career.

In fact, historical records show that Bligh was quite ¹⁴progressive for his time. He took measures to ensure his crew's mental and physical health, and used physical punishment only ¹⁵as a last resort. ¹⁵Indeed, his virtues must have ¹⁶outweighed his flaws for many of the Bounty's crewmen, since over half remained loyal during the mutiny. Nevertheless, he was quick to criticize others and tended to be ¹⁷narrow-minded. Unfortunately, these aspects of his personality may have ¹⁸reinforced the public's view of him.

2011-2 本試験問題より

ウィリアム・ブライ

歴史上最も有名な船員の反乱の1つが、1789年に英国軍艦バウンティ号上で起きた。タヒチからカリブ海に向かう航海の途中で、バウンティ号の乗組員のうち18人が船長のウィリアム・ブライを捕らえ、彼に忠実な乗組員とともに小さなボートで海に流した。置くべきことに、ブライは何とか陸地にたどり着いた。1年後、彼はイングランドに戻り、反乱について彼の側の説明を出版した。それに反応する形で、2人の反乱者の親戚たちが組織的な運動を始め、世論を反ブライに変えることに成功した。この反乱は、軽い罪に対して厳しい罰を科した無慈悲な暴君に対する反発として描かれた。この評価はブライの経歴に最後までついて回った。

歴史上の記録が示すところによると、実際には、ブライは当時としてはかなり進歩的だった。彼は乗組員の精神的・身体的健康を保つための方策をとっており、体罰は最後的手段としてのみ使っていた。乗組員の半数以上は反乱の間彼に忠実なままだったのだから、実際のところ、バウンティ号の乗組員の多くにとって、彼の美徳は彼の欠点よりも大きかったに違いない。それでも、彼はすぐに他人を批判し、決断的な傾向があった。彼の人格のこういった面が運悪く世間の彼に対する見方を強化したのかもしれない。

歴史上の mutiny

rebellion や revolt は権威を持つ者に対する「反乱」について一般的に用いられる語なので、反乱を起こす相手は政府から親までさまざまである。一方 mutiny は船員や兵士による「反乱」を言う。バウンティ号の反乱はハリウッドで何度も映画化され有名になったが、ほかに有名な mutiny には、東インド会社に対してインド人傭兵が起こした蜂起に端を発する1857年の the Sepoy Mutiny (セポイの乱) や、これも映画で有名な、ロシアの戦艦ポチョムキン号の水兵が起こした1905年の the Mutiny on the Potemkin (ポチョムキン号の反乱) などがある。

1 ☑ mutiny [mjú:təni]	▶ revolt, uprising, rebellion ㊦ (特に兵士・船員による)反乱, 暴動 義 mutineer (反乱者) 義 mutinous
2 ☑ naval [néivəl]	㊦ 海軍の 義 navy (海軍) ● air force (空軍), marine corps (海兵隊)
3 ☑ seize [si:z]	▶ capture, arrest ㊦ を捕らえる, を逮捕する
4 ☑ set ~ adrift	~を漂流させる ● a- (形容詞・副詞を作る接頭辞) + drift (漂う)
5 ☑ crewman [krú:mən]	㊦ 乗組員 ● 複数形は crewmen
6 ☑ remarkably [rimá:rkəblí]	▶ surprisingly ㊦ 驚くべきことに, 意外にも 義 remarkable
7 ☑ campaign [kæmpéin]	㊦ (政治的・社会的などの)運動, 活動 ㊦ 運動をする ● an election campaign (選挙運動)
8 ☑ portray [pɔ:tréi]	▶ depict ㊦ を描写する
9 ☑ cruel [krú:əl]	▶ ruthless, pitiless, inhuman, atrocious ㊦ 無慈悲な, 残酷な 義 cruelty
10 ☑ tyrant ▲ [táirənt]	▶ dictator, despot, oppressor ㊦ 暴君, 独裁者
11 ☑ harsh [hɑ:ʃ]	▶ stern, severe ㊦ 厳しい, 過酷な ● the harsh realities of life (人生の過酷な現実)

12 ☐ minor offense	▶ petty offense 軽犯罪 ☑ serious [major] offense (重大な犯罪)
13 ☐ reputation [rèpjuteiʃən]	☑ 評判 類 reputable (評判の良い, 立派な) ● 「良い評価」に限らず悪い場合にも使われる
14 ☐ progressive [prəgrɛsɪv]	☑ 進歩的な, 革新的な ☑ conservative (保守的な), retrogressive (後退的な)
15 ☐ as a last resort	最後の手段として ● resort は「手段」という意味
16 ☐ outweigh [aʊtwei]	▶ exceed, outdo ☑ より重要である, より重い
17 ☐ narrow-minded	▶ small-minded, petty, intolerant ☑ 心の狭い, 狭量な ☑ broad-minded (心の広い, 寛大な)
18 ☐ reinforce [ri:ɪnfɔ:s]	▶ strengthen, bolster, fortify ☑ を強化する 類 reinforcement ● reinforce one's authority (権威を高める)
19 ☐ enmity [ɛnməti]	▶ hostility, animosity, hatred ☑ (〜に対する) 敵意, 憎しみ (towards, against)
20 ☐ clemency [kléməns]	▶ mercy, lenience, leniency ☑ (罪人などへの) 寛大な措置, 寛容, 慈悲 類 clement
21 ☐ dissident [dɪsɪdənt]	▶ disagreeing, rebellious ☑ 反体制の, 意見を異にする ● a dissident writer (反体制派の作家)
22 ☐ rebuke [rɪbjú:k]	▶ scold, reprimand, reprove, dress down ☑ を(〜のことで)叱責する (for) ☑ 叱責, 非難